

Vamos falar o português **FEVEREIRO**

はなそう ポルトゲス 26年2月



カーニバル(謝肉祭)の開始日は年によって変わります。
 今年は3月1日の土曜日に始まり、
 “灰の水曜日(キリスト教の祝日)”の前日までみんなで盛り上がります。



平成 26年 第 45回 2月 4日放送 【2月 8日再放送】

カルナヴァウ

➤ Carnaval 1 カーニバル 1

ボア タルジ クァンド セラー オ カルナヴァウ ノ ブラズィウ
 A. Boa tarde. Quando será o Carnaval no Brasil?
 こんにちは。ブラジルのカーニバルはいつですか？

ボア タルジ セラー ジア プリメイロ ジ マルソ
 B. Boa tarde. Será dia 1 de março.
 こんにちは。3月1日に行われます。

オ カルナヴァウ ナンオ エー エン フェヴェレイロ
 A. O carnaval não é em fevereiro?
 カーニバルは2月ではないんですか？

トド アノ ムダ オ カルナヴァウ エー コメモラド
 B. Todo ano muda. O carnaval é comemorado
 アンテス ダ クアルターフェイラ ジ スィンザス
 antes da quarta-feira de cinzas.
 毎年変わります。カーニバルは“灰の水曜日”の
 前日まで行われます。

- エスコラ ジ サンバ
➤ escola de samba
サンバ学校
- デスフィレ
➤ desfile
パレード
- サンバ
➤ samba
サンバ
- フェスタ
➤ festa
パーティー



平成 26年 第 46回 2月 11日放送 【2月 15日再放送】

カルナヴァウ

➤ Carnaval 2 カーニバル 2

ヴォセ ゴスタ ド カルナヴァウ
 A. Você gosta do carnaval?
 あなたはカーニバルは好きですか？

エウ ゴスト アドロ サンバー
 B. Eu gosto. Adoro sambar.
 好きです。踊るのが大好きです。

エウ ナンオ セイ サンバー マス ゴスト ジ
 A. Eu não sei sambar, mas gosto de
 アシスチー オス デスフィレス ダス エスコラス ジ サンバ
 assistir os desfiles das escolas de samba.
 私は踊れないけど、サンバ学校のパレードを見るのが好きです。

ヴォセ テン ケ アプレンデー ア サンバー エー ムイト ゴスト
 B. Você tem que aprender a sambar. É muito gostoso.
 あなたは踊りを覚えなくちゃいけないね。とても気持ちいいよ。



- コミサンオ ジ フレンチ
➤ comissão de frente
先頭集団
- ポルタ バンデイラ
➤ porta bandeira
女性旗手
- メストレ サラ
➤ mestre-sala
女性旗手の補佐する男性
- カホ アレゴリーコ
➤ carro alegórico
フロート車



カルナヴァウ

➤ Carnaval 3 カーニバル 3



オラー ヴァモス サイー オジェ

A. Olá, vamos sair hoje?
やあ、今日は出かけませんか?

オラー パラ オンジ ヴァモス サイー

B. Olá, para onde vamos sair?
やあ、どこへ行きますか?

ヴァモス パラ ウマ フェスタ ジ カルナヴァウ

A. Vamos para uma festa de carnaval.
カーニバルのパーティーへ行きます。

マス エウ ナンオ セイ ダンサー

B. Mas eu não sei dançar.
でも、私は踊れないんです。

ナンオ テン プロブレマ エウ チ エンスイノ

A. Não tem problema. Eu te ensino.
大丈夫。私が教えてあげるから。

バスイスタ

➤ passista
ソロダンサー

アラ ダス バイアナス

➤ ala das baianas
バイーアの女性たち

ダンサリナ ダンサリノ

➤ dançarina/dançarino
ダンサー

エンフェイテス

➤ enfeites
飾り



カルナヴァウ

➤ Carnaval 4 カーニバル 4

トド アノ ネッサ エーボカ ジ カルナヴァウ ヴォウ アカンパー

A. Todo ano nessa época de carnaval vou acampar.
毎年カーニバルの時期になると私はキャンプに行きます。

ポー ケ ヴォセ ヴァイ アカンパー

B. Por que você vai acampar?
どうしてキャンプに行くんですか?

ボル ケ エウ ナンオ ゴスト ムイト ド カルナヴァウ

A. Porque eu não gosto muito do carnaval.
私はあまりカーニバルが好きではないからです。

エー メス モ エウ アドロ オ カルナヴァウ

B. É mesmo? Eu adoro o carnaval.
本当に? 私はカーニバルが大好きです。



バルリョ

➤ barulho
ノイズ (うるさい音)

バグンサ

➤ bagunça
混乱

ベバド

➤ bêbado
酔っぱらい

ムズイカ

➤ música
音楽

♪ ちょっと耳より情報 ♪ ECO バッグ



豊橋市国際交流協会の
オリジナルエコバッグは、2サイズで
全9色そろっています。

当協会の賛助会員新規入会者には記念品としてさしあげ
ます。また、500円で販売しています

<年会費> 個人会員：1口 3,000円
団体会員：1口 10,000円

●問い合わせ： (公財)豊橋市国際交流協会
Tel:(0532) 55-3671 e-mail:tiea@tcp-ip.or.jp
http://www.toyohashi-tia.or.jp

♪ 番組へのお便りは

E-mail : the@843fm.co.jp

FAX : 0532-75-0843

はがき：〒440-8543

エフエム豊橋「はなポル」まで。

知りたいポルトガル語や、ブラジルに
ついてなど、何でも気軽にお便りください。
ファンレターも待っています!